



- ❁ Optimierung der technischen Dokumentation
- ❁ Lokalisierung und Terminologie
- ❁ Machine Translation & Post-Editing
- ❁ Schreibregeln für den CCMS-Gebrauch oder MÜ freundliche Texte
- ❁ Methoden für eine effiziente Kommunikation
- ❁ Simplified Technical English und Sprachkurse



## Technische Kommunikation

Technische Kommunikation wird in den meisten Fällen unterschätzt. Ein gut geschriebenes Dokument ist leserfreundlich und erhöht die Brand Identity im Unternehmen und senkt meist auch die Arbeitsstunden im Kundendienst. Wiederverwendung ist der Schlüssel zum Erfolg: Die Dokumente werden in wiederverwendbare Module unterteilt, die in einer klaren Struktur abgespreichert werden.

## Kurse und Webinare

Falls Sie das CAT-Tool von SDL verwenden möchten und nicht wissen, wie Sie das Programm optimal für Ihre Zwecke nutzen, wenden Sie sich an uns.

Möchten Sie regelbasiertes Schreiben, wie Simplified Technical English, lernen oder möchten Sie lernen, wie man Schreibregeln erstellt und diese anwendet, haben Sie die Möglichkeit online einen Kurs zu machen.

## Maschinelle Übersetzungen

Neuronale maschinelle Übersetzungsnetzwerke sind inzwischen eine Commodity. In einer Zeit in der Übersetzungen immer schneller fertig sein müssen, ist es oft notwendig, solche Systeme einzusetzen. Jedoch muss das passende System ausgewählt werden, das die zu übersetzenden Daten schützt und ein gutes Output garantiert.

## Terminologie und Übersetzung

Muttersprachliche Übersetzer und Terminologen müssen spezialisiert sein und den Sektor und die Technologie kennen. Für eine konsistente, leserfreundliche Übersetzung benötigt man aber auch einen guten konsistenten Ausgangstext. Sie müssen deshalb die Terminologie sowohl in der Ausgangs- als auch in der Zielsprache definieren.



## Wir bieten Ihnen folgende Kurse:

- SDL Trados Studio
- Einführung eines Component Content Management Systems
- Ein- und mehrsprachiges Terminologiemanagement
- Knigge: Internationale Kommunikation
- Post-Editing



CONSULTECH

[www.vb-consultech.com](http://www.vb-consultech.com)